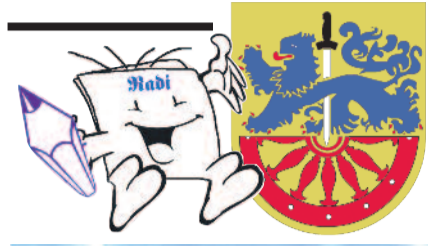


Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



**Karswaldbad ARNSDORF**

**BADFEST 2023**  
30.6. - 02.7.

**FR** ab 20 Uhr  
**Avion-Showband** mit Depeche Mode Spezial

**SA** ganztägig  
**Kinder- und Vereinsfest** mit Hüpfburgen, Schaustellern, ...  
**Kinderolympiade** im + am Becken

**ab 17<sup>30</sup> Uhr**  
**Teenie-Disko** mit DJ Olaf

**ab 21 Uhr**  
**Sommernachts-Party**

**SO** ab 11 Uhr  
**Frühschoppen** mit böhmischer Blasmusik

Das ganze Wochenende gibt es natürlich leckeres Essen vom Grill und kühle Getränke!

Infos: [www.karswaldbad-arnsdorf.de](http://www.karswaldbad-arnsdorf.de)

Förderverein Seifersdorfer Schloss e.V.

**2. Seifersdorfer Schloss- und Parksommer**

**Kreativ- und Handwerkermarkt**

"Handgemachtes, Regionales und Kulinarik" im Seifersdorfer Schlosspark

**Sonntag, 2. Juli 2023**  
**11 bis 18 Uhr**

Jubiläumskonzert des Frauenchores **SACKA SING!** mit einem „Best Of“

Repertoire der letzten 10 Jahre  
Amadeus Boyde, Klavier  
Jane Taubert, künstlerische Leitung

Stündlich Schlossführungen  
Kinderspaß mit Attel  
Bastelangebote & Schminkecke für Kinder  
Grillstand, Kaffee und Kuchen

[www.schloss-seifersdorf.de](http://www.schloss-seifersdorf.de)

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax

116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst  
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr  
Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle / Feuerwehr

**Notdienst Zahnärzte Kamen / Radeberg**

01.07. + Praxis Dr. med. dent. Susanne Enghardt  
02.07. Robert-Blum-Weg 6, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 487 44 00

jeweils Sa. / So. 9.00 - 11.00 Uhr; Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages; Infos unter [www.zahnaerzte-in-sachsen.de](http://www.zahnaerzte-in-sachsen.de)

**Notdienstbereitschaft Apotheken**

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

01.07.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/700 11
02.07.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/330 31
03.07.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/542 36
04.07.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 6-0
05.07.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/723 36
06.07.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/452 68
07.07.	VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/599 15

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung  
30.06. - 07.07.23: Herr TA Kubiessa, Ottendorf-Okrilla  
Tel. 035205 / 733 88

**Notfallservice der Tagesklinik für Kleintiere Stolpen** Tel. 035973 2830

wochentags: 8.00 Uhr - 21.00 Uhr  
samstags: 8.00 Uhr - 17.00 Uhr (mit telefon. Anmeldung)

## Kurz vorgestellt: Die Jugendsozialarbeiter im Jugendclub Oase Radeberg - Chris & Ludwig -



Einen Generationswechsel gab es jüngst auch im Jugendclub Oase am Bruno-Thum-Weg in Radeberg. Gemeinsam mit seinem ebenfalls neuen Kollegen Ludwig ist Chris nun für die Kinder und Jugendlichen direkter Ansprechpartner. Doch wer sind die beiden? Wir haben nachgefragt.

**1. Chris, herzlich willkommen in Radeberg. Alle sind nun neugierig, wer Sie sind. Stellen Sie sich doch bitte einmal kurz vor.**  
Ich bin Chris, 37, wohne in Dresden und bin Jugendsozialarbeiter. Ich habe eine Ausbildung zum Erzieher gemacht und Soziale Arbeit studiert.

**2. Wie sah Ihre berufliche Laufbahn bisher aus und warum haben Sie sich für Radeberg entschieden?**  
Ich habe bisher im Bereich der stationären Kinder- und Jugendhilfe gearbeitet und habe auch Erfahrung in der Arbeit mit Schulen. Ich habe mich für Radeberg entschieden, da mein Kollege und ich hier die Gelegenheit haben, neue Ideen umzusetzen und zusammen mit den Kinder und Jugendlichen zu gestalten. Das braucht natürlich Zeit, aber wir werden sehr gut von der Stadtverwaltung unterstützt. Außerdem ist es eine riesige Chance, dass Radeberg einen Jugendclub in städtischer Verwaltung betreibt, da Verwaltungswege kürzer sind und man unproblematisch Lösungen finden kann.

**3. Was sehen Sie in Radeberg als große Aufgabe in Ihrem Resort? Welche Ziele haben Sie sich gesteckt?**  
Das große Ziel ist den Jugendclub neu zu beleben und ihn zu einem Ort des Wohlfühlens zu machen. Egal ob Kind oder Jugendlichen, jeder soll den Jugendclub als einen sicheren Ort haben um abzuschalten, sich auszutoben, oder einfach um unter sich sein zu können. Eine weitere Aufgabe ist das Zusammenbringen zwischen verschiedenen Institutionen, d.h. der Netzwerkarbeit. Niemand kann alleine etwas erreichen, das geht nur im Verbund.



Chris

**1. Ludwig, herzlich willkommen in Radeberg. Alle sind nun neugierig, wer Sie sind. Stellen Sie sich doch bitte einmal kurz vor.**  
Ich bin Ludwig, 29 Jahre alt. Nach meiner Schulzeit habe ich Buchbinder gelernt. Ich bin im Schönfelder Hochland, ganz in der Nähe, aufgewachsen und freue mich nun in der Nähe meiner alten Heimat zu arbeiten.

**2. Wie sah Ihre berufliche Laufbahn bisher aus und warum haben Sie sich für Radeberg entschieden?**  
Ich habe im letzten Jahr viele Erfahrungen in der offenen Jugendarbeit in Dresden sammeln dürfen und habe großen Gefallen an dem Arbeitsfeld gefunden. Als ich die Stelle in Radeberg entdeckt habe, habe ich mich natürlich sehr gefreut und nun umso mehr, dass ich anfangen durfte. Ansonsten habe ich bisher langjährige Erfahrung in der stationären Kinder- und Jugendhilfe sammeln dürfen.



Ludwig

**3. Was sehen Sie in Radeberg als große Aufgabe in Ihrem Resort? Welche Ziele haben Sie sich gesteckt?**  
Ich sehe in Radeberg vor allem die Chance dem Jugendclub neues Leben einzuhauchen und ein pädagogisches Konzept zu entwerfen, nach welchem der Jugendclub bzw. wir zukünftig arbeiten können. Außerdem möchte ich den Jugendlichen mit dem Jugendclub einen Ort bieten, an dem sie ihren Interessen und Hobbys nachgehen oder einfach ihre Freunde treffen können. Da ich seit meiner Jugend Musik mache, freue ich mich auch darauf, den Jugendlichen da mein Wissen weiter zu geben. In den Ferien biete ich einen ersten DJ-Workshop im Jugendclub an. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit allen Akteuren in der Stadt sowie im Landkreis.

Besten Dank für das Interview.

Wir wünschen viel Erfolg und Freude und freuen uns auf eine spannende Zusammenarbeit.

## Jugendclub Oase Radeberg Ferienprogramm in den Sommerferien

### 1. Ferienwoche 10.07. - 14.07.2023

Montag	<b>Schwimmen im Stadtbad</b> Start 12.00 Uhr am Stadtbad, Ende 17.00 Uhr Bitte Badesachen, Handtuch und Getränk mitbringen	Mittwoch	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Dienstag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase	Donnerstag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Mittwoch	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase	Freitag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Donnerstag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase		
Freitag	<b>DJ-Workshop &amp; Übernachtung im Club</b> Workshop mit Ludwig, je eine Gruppe 14.00 & 16.00 Uhr Wir lernen das Programm „Traktor“ und das digitale DJ'ing erstmalig kennen Zur Übernachtung im Club bitte Zahnbürste mitbringen		

### 2. Ferienwoche 17.07. - 21.07.2023

Montag	<b>Fahrradausflug</b> Start 14.00 Uhr am Jugendclub, Ende 18.00 Uhr Bitte Essen und Getränk mitbringen	Mittwoch	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Dienstag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase	Donnerstag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
		Freitag	<b>DJ-Workshop im Jugendclub</b> Workshop mit Ludwig, Beginn 16.00 Uhr

Mittwoch	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Donnerstag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Freitag	<b>DJ-Workshop &amp; Grillen am Club</b> Workshop mit Ludwig, je eine Gruppe 14.00 & 16.00 Uhr Wir lernen das Programm „Traktor“ und das digitale DJ'ing erstmalig kennen Im Anschluss grillen wir, Ende 22.00 Uhr

### 5. Ferienwoche 07.08. - 11.08.2023

Montag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Dienstag	<b>Kletterwald Bühlau</b> Start 12.00 Uhr am Jugendclub, Ende 17.00 Uhr Bitte Essen & Trinken einpacken, alle Einzelheiten zum Eintrittspreis und dem Fahrticket sind im Club zu erfragen
Mittwoch	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Donnerstag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Freitag	<b>DJ-Workshop im Jugendclub</b> Workshop mit Ludwig, Beginn 16.00 Uhr

### 6. Ferienwoche 14.08. - 18.08.2023

Montag	<b>Superfly Dresden</b> Start 12.00 Uhr am Bahnhof Radeberg, Ende 18.00 Uhr Bitte Essen & Trinken einpacken, alle Einzelheiten zum Eintrittspreis und dem Fahrticket sind im Club zu erfragen
Dienstag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Mittwoch	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Donnerstag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase
Freitag	<b>Jugendclub - ab 12.00 Uhr</b> offener Treff in der Oase Wir feiern den letzten Ferientag und lassen es richtig krachen

\* Das Formular für die Unterschrift und Bestätigung der Eltern zur Nutzung des Ferienangebotes gibt es im Jugendclub.

Chris & Ludwig vom Jugendclub Oase

## Stadtmeisterschaft Freizeitfußball 2023



Bei sommerlichen Temperaturen fand die 31. Stadtmeisterschaft statt und wurde ein voller Erfolg. Nach dem Ehrenanstoß durch Oberbürgermeister Frank Höhme wurde der beliebte Titel, mit 8 Mannschaften aus der Region, im Turniermodus ausgespielt. Alle Mannschaften spielten stark auf, es gab viele knappe Ergebnisse und in der K.-o.-Phase mehrere 9-Meter-Schießen. Um 22.20 Uhr war dann die Entscheidung gefallen. Als Sieger ging, nach spannendem Endspiel, im 9-Meter-Schießen der „FC Fratello“ aus Königsbrück hervor. Herzlichen Glückwunsch! Die Platzierung:

1. FC Fratello (Königsbrück)
2. FKR
3. SV Einheit Freizeitmannschaft

4. Turbine Papa's
5. TSV Wachau
6. Finish Breakers
7. Sportfreunde Kleinwachau
8. Die flinken Füße

Ein großes Dankeschön an unsere Schiedsrichter, den RSV für die Unterstützung, Oberbürgermeister Herrn Höhme und das Team vom Sportheim für die gute Bewirtung. Wir sehen uns zur Stadtmeisterschaft 2024!

Sportliche Grüße vom Organisator SV Einheit Radeberg / Freizeitmannschaft

**Elefant erkundet Haut**

Eine Hauttypberatung Ihrer Elefanten  
Apothek Altstadt Radeberg  
Gutschieß auf Seite 3



# Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Gemeinde Radeberg für das Jahr 2022

## 1. Kindertageseinrichtungen

### 1.1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	1.075,42	448,10	241,98
erforderliche Sachkosten	303,81	126,59	68,36
erforderliche Personal- und Sachkosten	1.379,23	574,69	310,34

Geringeren Betreuungszeiten entsprechen jeweils anteilige Personal- und Sachkosten (z. B. 6 h-Betreuung im Kindergarten = 2/3 der erforderlichen Personal- und Sachkosten für 9 h).

### 1.2 Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	246,83	246,83	164,56
Elternbeitrag (ungekürzt)	279,80	150,15	83,00
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	852,60	177,71	177,71

\* SVJ-Schulvorbereitungsjahr

### 1.3 Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

#### 1.3.1 Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	24.207,67
Zinsen	
Miete	4.264,00
Gesamt	28.471,67

#### 1.3.2 Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamtaufwendungen je Platz und Monat	36,61	16,09	8,69

## 2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

### 2.1 laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

#### Kindertagespflege 9 h in €

Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand (§ 23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII)	135,00
Betrag zur Anerkennung der Förderleistung (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII) einschließlich seit 1.6.2019 Finanzierung für mittelbare pädagogische Tätigkeiten	417,00
durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII), Alterssicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) sowie zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)	53,93
= laufende Geldleistung	605,93
freiwillige Angabe: weitere Kosten für die Kindertagespflege (z.B. für Ersatzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung, Fachberatung durch freie Träger)	19,52
= Kosten für die Kindertagespflege insgesamt	625,45

### 2.2 Deckung der laufenden Geldleistung bzw. sofern relevant der Kosten Kindertagespflege insgesamt je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Landeszuschuss	246,83
Elternbeitrag	279,80
Gemeinde	98,82

Radeberg, den 16.06.2023  
Frank Höhme, Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

Dem Fundbüro der Stadtverwaltung Radeberg wurden im Jahr 2022 insgesamt

- 6 Mobiltelefone
- 1 Mobilteil von einem Festnetztelefon
- 1 iPod
- 19 einzelne Schlüssel / Schlüsselbünde / Fahrzeugschlüssel / Transponder als Fundsache übergeben.

Nach Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungsfrist von 6 Monaten werden diese Fundsachen vernichtet. Empfangsberechtigte haben die Möglichkeit, ihre Ansprüche bis Donnerstag, den 17.08.2023, 18.00 Uhr, im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 18, geltend zu machen.

Am Freitag, dem 18.08.2023 werden die o. g. Fundsachen vernichtet.

Fundbüro, Stadtverwaltung Radeberg

# Kurz und knapp aus dem Rödertal

## Großübung der Feuerwehren in Arnsdorf

Am Donnerstag vergangener Woche heulten um 17.37 Uhr die Sirenen in Arnsdorf und Umgebung. Was war passiert? In der alten Arnsdorfer Plattenschule war es bei Montage- und Wartungsarbeiten an der Gas- und Heizungsanlage zu einer Explosion mit Brandfolge gekommen. Die ersten Einsatzkräfte vor Ort bekamen die Information, dass drei Monteure im Keller vermisst werden und sich weitere 25 Personen mit unterschiedlichen Verletzungen noch im Schulgebäude aufhalten müssen. Keine leichte Aufgabe für die Kameraden bei Außentemperaturen von über 30 Grad Celsius.



Großeinsatz der Feuerwehren: Die alte Plattenbauschule in Arnsdorf diente als Schauplatz einer Großübung der Feuerwehren.



Verletzte werden geborgen. Bei der Einsatzübung wird der Ernstfall sehr realistisch nachgestellt.

Die Vorbereitungen für diese Übung waren seit über einem halben Jahr geplant worden. Der ehemalige Wehrleiter der Feuerwehr Fischbach, Herr Volker Winter, hat mit der Gemeindeverwaltung und der Leitzentrale das Szenario vorbereitet. Zum Einsatz kamen die Feuerwehren aus Arnsdorf, Wallroda, Fischbach, Kleinwolmsdorf, Seeligstadt, Großharthau, Bischofswerda und Radeberg. Vom DRK waren die Helfer aus Dresden-Weißenhof und Radeberg im Einsatz. Die Polizei übernahm die Sperrung der Stolpener Straße zwischen Eisenbahnbrücke Fischbach und den beiden Supermärkten. Die Umleitung führte über die Hufelandstraße.

Vor dem Betreten des Objektes musste die Wasserversorgung aufgebaut werden. Nachdem diese gesichert war, begannen die Kameraden unter Atemschutz mit der Bergung der Vermissten und Verletzten. Nach und nach wurden die Personen gefunden und aus dem Objekt zur ersten medizinischen Versorgung gebracht. Eingesetzt wurden dazu auch die Drehleitern aus Radeberg und Bischofswerda. Die Übung diente dazu, auf einen Ernstfall im Neubau der Oberschule Arnsdorf und Sporthalle vorbereitet zu sein. In einer späteren Auswertung werden die aufgetretenen Schwierigkeiten ausgewertet und besprochen, um in Zukunft auf den Ernstfall gut gerüstet zu sein. Den über 100 Einsatzkräften und den Statisten muss ein herzliches Dankeschön für ihre Arbeit ausgesprochen werden. Teilweise völlig erschöpft hatten sie die ihnen gestellten Aufgaben erfüllt.

Text & Fotos: Jörg Woywod, Wallroda

# „Bogen im Freien“ - Landesmeisterschaft in Leipzig Radeberger Bogenschützen sind auch auf Landesebene erfolgreich

Auch der Sächsische Schützenbund hat im Juni seine jährliche Landesmeisterschaft ausgetragen. Am 23. Juni 2023 reisten dafür unsere Sportfreunde Jonathan und Alexander Gräfe nach Leipzig. Der Wettkampf dient auch der Leistungsfeststellung und Qualifikation für die Deutsche Meisterschaft vom 08. - 10. September 2023 in Wiesbaden.

Am Ende stand für Sohn und Vater ein beachtliches Ergebnis von 673 und 598 in der Klasse Herren Compound Unlimited. Damit rahnten sie zusammen auf dem Siegerpodest den World Archery Weltranglisten 96ten und aktuell leistungsstärksten Schützen Deutschlands, Leon Hollas von den Dresdner Bogenschützen ein, der mit 706 Ringen die Klasse für sich entscheiden konnte. Ob sich die beiden Gräfes damit für die Deutsche Meisterschaft in Wiesbaden qualifiziert haben, wird sich zeigen, wenn alle deutschlandweiten Ergebnisse vorliegen.

Der gebürtige Radeberger und im Sächsischen Bogensportverband für Radeberg startende Schütze Falk Grünberg hat durch sein beachtliches Ergebnis von 618 Ringen deutlich die Recurve



www.radebergersv-bogenschiessen.de

Masterklasse der Männer für sich entscheiden können. Obwohl er den Sächsischen Landesrekord nur um einen Ring verpasste, wird er damit voraussichtlich erstmalig für eine Deutsche Meisterschaft im Schützenbund qualifiziert sein.

Text & Foto: RSV Abteilung Bogenschießen

## Förderung der Energieberatung für Wohngebäude



Das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) fördert die Energieberatung für Wohngebäude in Form eines sogenannten individuellen Sanierungsfahrplanes (iSFP). Gefördert werden 80 % der Kosten für die Beratung. Maximal werden 1.300 € für Ein- und Zweifamilienhäuser bzw. 1.700 € für Wohngebäude mit mind. 3 Wohneinheiten gezahlt. Der individuelle Sanierungsfahrplan zeigt Gebäudebesitzern auf, wie das Gebäude modernisiert werden kann, um den Energiebedarf zu senken. Dabei kann man wählen, ob eine Gesamtsanierung in einem Zug zu einem energieeffizienten Gebäude oder eine Schritt-für-Schritt-Sanierung betrachtet werden soll. Diese ermittelten Maßnahmen sind natürlich nicht verpflichtend umzusetzen, sondern stellen lediglich Möglichkeiten dar, die der Beratungsempfänger durchführen kann. Der Fahrplan zeigt auch auf, welche Fördermöglichkeiten genutzt werden können, um die aufgeführten Maßnahmen umzusetzen.

Wenn nach Fertigstellung des Sanierungsfahrplanes tatsächlich Maßnahmen an Gebäudehülle, Anlagentechnik (außer Heizung) und Heizungsoptimierung umgesetzt werden, kann man darauf zusätzlich zu der Basisförderung der jeweiligen Maßnahme bei Nachweis des Sanierungsfahrplanes weitere 5 % Förderung erhalten. Derzeit agiert der ausgewählte Energie-Effizienz-Experte als Antragsteller für dieses Förderprogramm. Ab 1. Juli 2023 muss der Förderantrag jedoch vom Beratungsempfänger, also z. B. vom Gebäudebesitzer oder der Wohnungseigentümergeinschaft selbst gestellt werden. Dies erfolgt online über die Webseite des BAFA. Energie-Effizienz-Experten, die einen individuellen Sanierungsfahrplan erstellen, findet man unter Angabe der Postleitzahl und des Such-Umkreises auf der Webseite <https://www.energie-effizienz-experten.de/>. In den Suchergebnissen muss noch nach dem Schwerpunkt „Energieberatung für Wohngebäude“ gefiltert werden. Weitere Informationen zum Förderprogramm finden Sie auf der Webseite der Energieagentur des Landkreises Bautzen unter [www.energieagentur-bautzen.de/sanierungsfahrplan](http://www.energieagentur-bautzen.de/sanierungsfahrplan). Gern kann auch Kontakt per E-Mail oder Telefon aufgenommen werden.

Text: Energieagentur des Landkreises Bautzen  
Foto: Michaela Thiede, Pixabay

Apotheker Thomas Lappe · Röderstraße 1 · 01454 Radeberg  
Tel (kostenlos): 0800-3528528 · Fax: 03528-447809  
elefant@apothke.radeberg.de · eardb@apofant.de  
www.apofant.de · shop.apofant.de  
Mo bis Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein\*

Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungs-pflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrücke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

Gültig bis 08.07.2023

SKODA

Kilometer voller Erlebnisse  
Auch 100 % elektrisch

Die Skoda Upgrade-Wochen

## Mit dem Škoda Enyaq iV 50 schon ab 299,- € im Monat<sup>1</sup> inklusive Mobilitätsgarantie<sup>3</sup>

Lust auf neue Energie im Alltag? Dann entscheiden Sie sich jetzt für den zu 100 % elektrischen Škoda Enyaq iV 50. Er begeistert mit einem dynamischen Design, umfangreicher Ausstattung und innovativen Assistenzsystemen. Sichern Sie sich jetzt den Škoda Enyaq iV 50 bereits ab 299,- € monatlich<sup>1</sup> und freuen Sie sich zusätzlich über unser kostenloses Upgrade, auch für den Škoda Enyaq iV: die Mobilitätsgarantie<sup>3</sup>, mit der Sie stets mobil bleiben.

### Ein Angebot der Škoda Leasing<sup>1</sup>:

Škoda Enyaq iV 50 (Elektro) 109 kW (148 PS Systemleistung <sup>4</sup> )			
Leasing-Sonderzahlung (inkl. 3000,- € möglicher BAFA-Prämie <sup>2</sup> )	4.316,22 €	Vertragslaufzeit	36 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km	36 monatliche Leasingraten à	299,- €

**Stromverbrauch in kWh/100 km, kombiniert: 16,1. CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km, kombiniert: 0. Effizienzklasse A+++<sup>5</sup> Reichweite: 366 km (WLTP-Werte).<sup>6</sup>**

<sup>1</sup> Ein Angebot der Škoda Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Inkl. Überführungskosten. Dieses Angebot gilt für Privatkunden und nur beim Abschluss eines Leasingvertrags für das angegebene Modell im Aktionszeitraum vom 06.06.-31.08.2023. Wird der Vertrag im Fernabsatz geschlossen, besteht ein Widerrufsrecht für Verbraucher. Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderaktionen oder Sonderkonditionen. Bonität vorausgesetzt.  
<sup>2</sup> Die zu leistende Sonderzahlung beinhaltet mit einem Anteil von 3.000,- € die Höhe der möglichen staatlichen Förderung durch das BAFA. Der Umweltbonus für den im Jahr 2024 ausgelieferten und zugelassenen Škoda Enyaq iV 50 setzt sich aus einer staatlichen Förderung (3.000,- €, ab dem 01.01.2024) und einem Herstelleranteil (1.785,- € brutto) zusammen. Die Auszahlung im Falle der Gewährung der beantragten staatlichen Förderung erfolgt erst nach positivem Bescheid. Der Herstelleranteil wurde bereits beim Leasingangebot in Abzug gebracht. Der Leasingnehmer hat die Sonderzahlung in Höhe von 3.000,- € unabhängig von der Bewilligung und Auszahlung der staatlichen Förderung an die Leasinggeberin zu leisten. Die Förderung gilt nur für Privatkunden und endet mit Erschöpfung der bereitgestellten Fördermittel und spätestens am 31.12.2024. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.bafa.de](http://www.bafa.de)  
<sup>3</sup> Nähere Informationen zur Škoda Mobilitätsgarantie erhalten Sie bei uns oder unter [skoda-auto.de/service/skoda-mobilitaetsgarantie](http://skoda-auto.de/service/skoda-mobilitaetsgarantie)  
<sup>4</sup> Verfügbarkeit der Systemleistung kann begrenzt sein und ist abhängig von verschiedenen Faktoren wie z. B. Ladezustand, Alter und Temperatur der Batterie, Umgebungstemperatur etc.  
<sup>5</sup> Die angegebenen Verbrauchs- und Emissionswerte wurden nach dem gesetzlich vorgeschriebenen WLTP-Verfahren (Worldwide Harmonized Light Vehicles Test Procedure) ermittelt, das ab dem 1. September 2018 schrittweise das frühere NEFZ-Verfahren (neuer europäischer Fahrzyklus) ersetzt. Der Gesetzgeber arbeitet an einer Novellierung der Pkw-EnVKV und empfiehlt in der Zwischenzeit für Fahrzeuge, die nicht mehr auf Grundlage des NEFZ-Verfahrens homologiert werden können, die Angabe der WLTP-Werte, welche wegen der realistischen Prüfbedingungen in vielen Fällen höher sind als die nach dem früheren NEFZ-Verfahren. Informationen zu den Unterschieden zwischen WLTP und NEFZ finden Sie unter [skoda.de/wltp](http://skoda.de/wltp)  
<sup>6</sup> Tatsächliche Reichweite abhängig von Faktoren wie persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Witterungsverhältnissen, Nutzung von Heizung und Klimaanlage, Vortemperatur, Anzahl der Mitfahrer.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Autohaus am Silberberg GmbH & Co. KG  
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg  
T 03528482084  
[info@radeberg-skoda.de](mailto:info@radeberg-skoda.de), <http://www.radeberg-skoda-auto.de>

## Unser Wochenangebot vom 03.07.2023 bis 08.07.2023

	Essen 1 5,90 € / Senior 4,10 €	Essen 2 4,50 € / Senior 3,80 €	Essen 3 4,50 € / Senior 3,80 €	Salate Jetzt wird's knackig!
<b>Mo.</b> 03.07.	Deftiger Schweinebraten dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Linseneintopf mit 2 Wienern	Sommer-Gemüseschnitzel dazu Püree und Möhrensalat mit Apfelstücken	Salat 1 - 5,10 € <b>Chefsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt Dressing
<b>Di.</b> 04.07.	Kasslersteak dazu Bohnen, Knödel und Bratensoße	Lebergeschnetzeltes auf Blattspinat dazu Püree	Rösti-Ecken mit Kräuterkartoffel dazu Rotkrautsalat	Salat 2 - 4,00 € <b>Thunfischsalat</b> Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebel, Ei und Joghurt Dressing
<b>Mi.</b> 05.07.	Rinderbeefsteak dazu Balkangemüse, Kartoffeln und Bratensoße	1 Grillwürstchen (geb. Bockwurst) dazu Mischgemüse mit Püree und Bratensoße	Quinoa-Erbsen-Frikadelle dazu Püree und Weißkrautsalat	Salat 3 - 5,10 € <b>Griechischer Salat</b> Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Fetawürfel und Joghurt Dressing
<b>Do.</b> 06.07.	Knusperseelachs in Senf-Honig-Füllung dazu Brokkoli und Püree	Schweinekammsteak mit Röstzwiebeln und Bratkartoffeln, Bratensoße	Hausgemachte Spinatknödel dazu Rahmchampignons	Salat 4 - 5,80 € <b>Quinoa-Salat</b> Salatmix, Schinken, Ziegenkäse und Honig-Senf-Dressing
<b>Fr.</b> 07.07.	Schweine-Schschlik-Pfanne mit saurer Gurke und Kasslerwürfeln	Kartoffelauflauf mit Schinkenwürfeln, Brokkoli und geriebener Käse	Grießbrei aus frischer Milch dazu Apfelmus mit Zucker und Zimt	
<b>Sa.</b> 08.07.	Dillfleisch (Geschnetzeltes vom Schwein mit Gurke) dazu Reis	<b>Dessert - 1,60 €</b> Aprikosen-Kompott (halbe Frucht)		

**Angebot 1** 6,35 € / Senior 4,10 €

**Steak „Hexenzauber“** mit Meerrettich, Preiselbeeren und Käse dazu Kroketten

**Angebot 2** 7,85 € / Senior 4,90 €

**Riesenschnitzel** mit Kartoffelsalat und Rohkostbeilage

**FLINKE PFANNE**  
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung  
Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

# 25 Jahre Kohlrabi-Inselverein Radeberg

## Großes Jubiläumfest am 30.06. bis 01.07.2023

Am Freitag, dem 30.06.23 und Samstag, dem 01.07.23 ist es wieder soweit! Pünktlich zum 25-jährigen Bestehen des Kohlrabi-Inselvereins Radeberg e.V. wollen wir nach (leider) 10-jähriger Pause mit neuen Kräften wieder ein Sommerfest auf der Kohlrabi-Insel veranstalten.



Das erste Kohlrabi-Inselfest fand kurz vor der Jahrtausendwende im Jahr 1999 statt.

Nicht „schneller, höher, weiter“, sondern „zurück zu den Wurzeln“ soll das Motto dazu sein. Wir wollen uns wieder darauf besinnen, wie wichtig es ist, einfach eine schöne gemeinsame Zeit mit Familie, Freunden und Nachbarn zu verbringen. Dazu laden wir am Freitag, dem 30.06.2023 und Samstag, dem 01.07.2023 herzlich ein. Wir starten am Freitagabend die Eröffnungsveranstaltung mit DJ Ede. Am Samstag geht es 14.00 Uhr los mit Kinderdisco und Puppentheater für die Kleinen und Insel-Kaffee für die Großen. Dazu gibt es traditionell das Wurstrad mit Bernhard und eine Vorführung des Schäferhunde SV Radeberg. „Kinder trödeln für Kinder“ heißt es auch bei unserem Kindertrödelmarkt – raus aus dem Kinderzimmer, rein in die Spardose. Wir bitten, Kleidung und Ausstattung nicht mit anzubringen. Am Abend gibt's Musik aus der Konserve von MAXDOME und einer Showeinlage der Kohlrabis. Natürlich wollen wir auch wieder den größten Kohlrabi prämiieren. Dazu kann das Prachtexemplar gereinigt mit Blättern und Wurzel am Samstagabend zwischen 18.00 und 19.00 Uhr bei der Jury im Festzelt mit abgegeben werden. Wir freuen uns auf eine schöne gemeinsame Zeit.

### SOMMERFEST AUF DER Kohlrabi-Insel FR. 30.06.23 – SA. 01.07.23

**Fr. 30.06.23**  
ab 18:00 Partyzelt im Goldbachgrund mit Condor-Discothek und DJ Ede

**Sa. 01.07.23**  
ab 14:00 im Goldbachgrund  
Kinder-Trödelmarkt, Hüpfburg, Insel-Café, Wurstrad  
15:00 Puppenspieler  
16:00 Kinder-Disco  
ab 18:00 Sommernachtsparty im Zelt mit Maxdome-Discothek, Prämierung „Größter Kohlrabi“ Showeinlage des Kohlrabi-Inselvereins

**immer:**  
Essen, Trinken, Rummel  
Eintritt frei



2009 hatte sich das Kohlrabi-Inselfest bereits im Radeberger Veranstaltungskalender zu einer festen Größe entwickelt und etabliert.

Mit einem kräftigen „KOHLRABI - ZZZIIIEEEEEHHHHH!!!“  
Der Kohlrabi-Inselverein Radeberg e.V.  
Fotos: Red. Archiv

## Schulranzen, Federmappe und Sporttaschen gesucht Kleiderkammer bittet um Spenden für Schulanfänger

Wer schon einmal eine Erstaussstattung für die erste Klasse angeschafft hat, weiß wie viel Geld man dafür ausgeben muss. Schulranzen, Federmappe, Sporttasche, Sportsachen inkl. Hallenschuhen und Schuhwerk für Draußen, Hausschuhe, Trinkflasche, Brotdose, Werkenschürze, Schreibutensilien, Hefte und noch vieles mehr. Dabei kommen schnell rund 300 bis 400 Euro zusammen. Doch was ist mit den Familien, die sich das gar nicht leisten können? Gerade jetzt kommt die Bedürftigkeit aufgrund der gestiegenen Energie- und Lebenshaltungskosten auch bei Familien mit niedrigen Einkommen an.



Kleinere Küchen- bzw. Elektrogeräte, wie etwa Wasserkocher, werden momentan in der Kleiderkammer benötigt. Wer Spenden abzugeben hat, kann dies gern zu den Öffnungszeiten tun.

Das merkt auch das Team der Kleiderkammer Radeberg und bittet um Spenden, welche den Kunden im Sozialkaufhaus ermöglichen, die Ausstattung zum

Schulanfang sehr günstig zu erwerben. Dazu gehören neben den oben genannten Dingen auch Farbkästen, Zirkel, Pinsel, Füller und auch Fahrradhelme.

Weiterhin werden funktionstüchtige, saubere Elektrogeräte benötigt. Dazu gehören zum Beispiel Wasserkocher. In Sachen Haushaltswaren fehlt es im Moment in der Kleiderkammer zudem an Bettzeug wie Steppdecken und Kopfkissen und auch Handtücher sind aktuell knapp.

Aufmerksam machen möchte man auf ein sehr gut erhaltenes Laufgitter, sowie ein Reisebett und ein Beistellbett für die Kleinsten. Die Möbelstücke können gern angeschaut und erworben werden.

Es wird dringend gebeten, die Spenden ausschließlich zu den Öffnungszeiten abzugeben. Keinesfalls sollen die Sachen vor der Kleiderkammer oder auf dem Hof des Gebäudes abgestellt werden. Bitte spenden Sie ausschließlich Sachen, welche gereinigt bzw. gewaschen sind und die Sie selbst noch verwenden würden! Es werden keine Großspenden aus Haushaltsauflösungen angenommen. Leider kam es in der Vergangenheit wiederholt zu unrechtmäßig abgestellten Spenden, die das Team dann entsorgen musste.

Die Kleiderkammer Radeberg, in der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 24, öffnet donnerstags 09.00 - 12.00 Uhr und freitags 14.00 - 17.00 Uhr. Spender und Interessierte können sich auch telefonisch unter 0152 / 370 597 00 informieren.

Text & Fotos: Red.

Die Spielecke in der Kleiderkammer ist gut gefüllt. Utensilien für die Schule werden wiederrum dringend benötigt. Vor allem Ranzen, Rucksäcke und Federmappen sind aktuell Mangelware in den Regalen des Sozialkaufhauses.



## Sommerfest

11.7.2023  
ab 14 Uhr

## im advita Haus Radeberg

Betreutes Wohnen,  
Pflege-Wohngemeinschaften  
& Tagespflege

KOMMEN SIE REIN!  
Es erwartet Sie ein buntes Unterhaltungsprogramm für die ganze Familie, Informationen über unser Haus, ein Eismobil und vieles mehr. Der Grill ist auch schon angefeuert.



advita Haus Radeberg  
Cüterbahnhofstraße 7-9 | 01454 Radeberg  
Tel 03528 4632817 | radeberg@advita.de

advita  
PFLEGE

## Schaukeln und zur Ruhe kommen Leppersdorfer Kita-Kinder freuen sich über neue Nestschaukel

Schon die Aller kleinsten schlafen am besten im Wiegen ein, es ist beruhigend, der Puls verlangsamt sich und Stress sowie Anspannung fallen ab. Beim Schaukeln kann man schnell wieder neue Kraft schöpfen, egal ob man dies auf einer Schaukel, in der Hängematte oder im Schaukelstuhl tut.

In der Kita Sonnenschein Leppersdorf wurde zuletzt eine neue Nestschaukel angeschafft und aufgebaut. Seither steht das Spielgerät nicht mehr still. Maximal vier Kinder dürfen gleichzeitig auf die Schaukel und sich den Wind um die Nase wehen lassen. Für das Foto mit einem der Sponsoren durften ausnahmsweise mal ein paar Kinder mehr ins Nest.

Neben der Finanzierung durch die Gemeinde beteiligten sich auch Leppersdorfer Unternehmen, wie Helestra oder Müllermilch an den Kosten für das Spielgerät. Auch die Manfred Roth Stiftung



Die Hummelgruppe der Kita Leppersdorf bedankt sich bei einem der Unterstützer, dass ihnen die schöne neue Nestschaukel im Außenbereich viel Freude bereitet.



Tom Heintze, Leiter der Kita Sonnenschein Leppersdorf übernimmt den symbolischen Spendenscheck von Matthias Lehmann, Niederlassungsleiter des Lebensmittel-Discounters Norma.

spendete 1.000 Euro für das Spielgerät. Doch welche Verbindung hat diese Organisation zu Leppersdorf? Manfred Roth war der Gründer des Lebensmittel-Discounters Norma. Er selbst hatte keine Kinder und entschied somit, die Erlöse seiner Firma in die Stiftung fließen zu lassen, um damit gemeinnützige Zwecke zu unterstützen. Im Rahmen des Stiftungszweckes „Bildung und Erziehung“ konnte so auch die Kindertagesstätte in Leppersdorf eine finanzielle Unterstützung generieren. Den Scheck übergab der Niederlassungsleiter Matthias Lehmann, welcher sich auch um den Markt in Leppersdorf kümmert.

Kitaleiter Tom Heintze war insgesamt mit der Spendenbereitschaft positiv überrascht, wie er erzählt. Hier im Dorf hält man eben noch zusammen.

Zum Gesamtprojekt gehörten die Nestschaukel samt Gestell und Aufhängung, die Montage, der Fallschutzkies sowie die Abgrenzung. Insgesamt kostete das Spielgerät in Summe rund 10.000 Euro. Die Kinder freut es allemal, sie genießen den Sommer auf der schönen, neuen Nestschaukel.

Text & Fotos: Red.

# Stellenmarkt im Rödertal

## Klein- anzeigen

# PRETTTL electronics

### Fertigungsmitarbeiter (m/w/d)

**Ihre Aufgaben:**  
Entsprechend Ihrer Interessen und Kenntnisse sind folgende Tätigkeiten an unserem Hauptstandort in **RADEBERG** möglich:

- Handbestückung von Elektronikteilen
- Maschinenbedienung
- Montage von Geräten
- Löten von elektronischen Bauelementen
- Prüfen von Leiterplatten und Produkten
- Transport- und Verpackungstätigkeiten
- Ein- und Auslagertätigkeiten/Kommissionierung

#### Ihr Profil:

- Sie sind zuverlässig und arbeiten sorgfältig
- Sie sind offen für neue Aufgaben
- Sie können sich vorstellen im Schichtbetrieb zu arbeiten
- handwerkliches Geschick ist wünschenswert

Die Ausschreibung spricht Sie an, aber Sie erfüllen nicht alle Anforderungen oder sind sich unsicher, ob der Job zu Ihnen passt? Kein Problem - wir haben ein internes Einarbeitungsprogramm oder können ein Probearbeiten vereinbaren.

#### Wir bieten Ihnen:

- Mitarbeiterevents
- betriebliche Altersvorsorge mit Arbeitgeberzuschuss
- Kindergartenzuschuss
- Sonderurlaub für Schichtarbeit
- keine rollende Woche
- interne Entwicklungsmöglichkeiten
- E-Bike Leasing
- betriebliche Gesundheitsförderung
- Kantine & Essenszuschuss
- flexible Arbeitszeit\* & Gleittage \*außerhalb der Fertigung
- Mitarbeiterrabatte
- betriebliches Vorschlagswesen

Bei Interesse senden Sie einfach eine E-Mail an [personal@prettl-electronics.com](mailto:personal@prettl-electronics.com) oder rufen uns unter 03528/456-394 an. Wir freuen uns auf Sie!

Netten Eigentümer gesucht, der sein Haus oder Freizeitgrundstück in liebevolle Hände geben möchte.

Tel. 0173 / 367 73 19 oder [fa.manthey@gmx.de](mailto:fa.manthey@gmx.de)

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf

Tel. 0173 / 375 73 11

Biete mobile Fußpflege, noch freie Termine

Tel. 0157 / 39 72 94 53

Junge Frau, Anfang 50, möchte netten Mann passenden Alters, NR, kennenlernen, bin sportlich, schlank, wandere und reise gern

Chiffre-Nr. 26/01

Privater Hausflohmarkt am 30.06. und 01.07.23, von 16-18 Uhr in 01936 Großnaundorf, Pulsnitzer Str. 7

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heilmattzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg oder per Mail an [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

**Ostsee - Haus Inseltraum!**  
Ahlbeck, neue komf. FeWo's, Strand 3 Min., Termine 01.07.-05.07., 09.07.-15.07., 15.07.-22.07., ab 11.08.23  
Tel. 0271 / 38 29 672

**Wir kaufen**  
Wohnmobile + Wohnwagen  
Tel. 03944-36160,  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.



## Friseursalon Tino Einert

Pirnaer Straße 21, 01454 Radeberg

Friseur (m/w/d) gesucht!  
Ab sofort in Teil- oder Vollzeit  
in Radeberg.

Nähere Infos unter 0151 / 54 36 08 11

#### Langebrück:

Sie sind Experte für Organisation und Kommunikation?

Wir suchen: **Service Disponent (m/w/d)** zur Verstärkung unseres großartigen Teams. Sie erwarten eine interessante Tätigkeit im Innendienst, in einem familiären Umfeld, sowie große Unterstützung bei der Einarbeitung durch motivierte Mitarbeiter. Verschiedene Modelle in Vollzeit möglich – ihrem persönlichen Umfeld angepasst. Interessiert? Dann ->



Kontakt:  
Solveig Schubert  
+49 35201 72 00  
[bewerbung@dregab.de](mailto:bewerbung@dregab.de)

## SUCHEN KRAFTFAHRER/IN

für Milchtransporte  
im Schichtdienst (Mo - So)  
FS CE mit KZ 95  
Raum 01454 Wachau OT Leppersdorf

**FIRMA ACHSE GMBH**  
Kraftverkehr Frankfurt/Oder  
Goepelstr. 90 B, 15234 Frankfurt (O.)  
Telefon 0335 / 68 36 60



## Was die kleine Raupe Nimmersatt zur Kneipp'schen Gesundheitswoche vom 05.-09.06.2023 in der Käfergruppe vom AWO-Kinderhaus-Wachau erlebte!

Schon im April dieses Jahres überlegten die Krippenerzieherinnen, wie sie die Kinder in der jährlichen Gesundheitswoche auf einfache Weise mit den 5 Kneipp'schen Elementen vertraut machen können. Trotz ihres Alters ist die Neugier genau so groß, wie bei älteren Kindern. Und genau diesen Aspekt, machten sich Anne und Sandy zur Grundlage ihrer Tagesbeobachtungen. Da stand plötzlich ein kleiner Glasbehälter mitten im Zimmer. Das kleine grüne Tierchen/Raupe darin war jeden Tag der Anziehungspunkt für die Kinder. Immer wieder brachten sie neue Blätter und Gras vom Spielplatz mit – und immer wieder war am nächsten Tag alles aufgefressen.



Es war lustig zu erleben, wie die Kinder ihren Wortschatz erweiterten – ohne großes Zutun der Erzieherinnen.

Doch eines Tages war die Raupe weg? Jeder von uns weiß, wie die Geschichte weiter geht. Die Kinder sangen vom Schmetterling, machten „Raupensport“ / Bewegung, tranken den Lieblingstee der Raupe, einen leckeren Minztee/Kräuter und sie fühlten mit allen Sinnen die Minze, liefen barfuß durch Gras und Sand - so wie ihre Raupe es tut. Anschließend reinigten sie ihre Füße beim Wassertreten im Freien / Wasser.

Als Höhepunkt der Gesundheitswoche war ein „Raupenfrühstück“ / gesunde Ernährung geplant. Eltern der Kneippgruppe hatten „Kräuterdips“ und „Löwenzahnhonig“ zubereitet und die Kinder fütterten, wie die kleine Raupe Nimmersatt alles auf.

Kleine „Raupenbürstenmassagen“ / Lebensordnung ließen die Kinder schnell in ihren Mittagsschlaf träumen. Sie kuschelten sich ein, wie die Raupe in ihre Puppe.



Mit Stolz berichteten die Erzieherinnen den Eltern über die spielerischen Aktivitäten und Wissensaneignung ihrer Kinder rund um die Raupe Nimmersatt. Und stolz waren die Eltern, konnten sie doch auch die Geschichte aus ihren Kindertagen.

Ein sehr gelungenes Projekt im Krippenalter.

Am Ende der Woche versammelten sich alle Gruppen im Garten und sangen gemeinsam lustige Kinderlieder zur Gitarre. Und jede Gruppe hatte auf ihre Weise Erfahrungen mit den 5 Kneipp'schen Elementen gesammelt und ihre Neugier durch neues Wissen gestillt.

Text & Fotos:

Die Kneipp- Gruppe vom AWO-Kinderhaus-Wachau

# BERUFSKRAFTFAHRER\*IN IM NAHVERKEHR FÜR SOFORT GESUCHT!

Nase voll von Terminstress und ständiger Parkplatzsuche auf der Autobahn? Bei uns erwarten Dich geregelte Dienstzeiten und Du bist abends bei der Familie. Das Team ist klein und familiär. Die Bezahlung ist gut und wir bieten ein ganzes Paket attraktiver Sozial- und Bonusleistungen. Klingt interessant? **Dann freuen wir uns auf Deine Bewerbung!**



Wir sind ein moderner Produktionsbetrieb der Fleisch- und Wurstbranche. Mit rund 200 Mitarbeiter\*Innen am Standort Radeberg und etwa genauso vielen in unseren 17 Fleischereifilialen, gehören wir zu den leistungsstärksten Arbeitgebern in der Region. Bei uns erwartet Dich mehr als ein Job, denn motivierte Mitarbeiter\*Innen sind die Triebfeder unseres Unternehmens.

#### WIR BIETEN DIR:

- einen sicheren Arbeitsplatz mit langfristiger Perspektive
- pünktliche und leistungsgerechte Bezahlung
- vergünstigtes Essen und Getränke in der Betriebskantine
- monatliche Gutscheine für den Personaleinkauf
- betriebliche Altersvorsorge und Bike-Leasing
- Betreuungszuschuss für die Kita
- Weiterbildungsangebote und Entwicklungschancen

#### DAS BRINGST DU MIT:

- Qualifizierung nach BKrFQG (C1 oder C1E)
- Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- hohes Hygienebewusstsein
- Bereitschaft zu frühem Dienstbeginn
- Teamfähigkeit und gute Umgangsformen
- Routine beim Fahren mit Anhängern (keine Bedingung)
- Staplerschein von Vorteil (keine Bedingung)

Wir suchen außerdem für unsere Filialen: **VERKÄUFER\*IN** und **KÖCHIN/ KOCH** (Voll- oder Teilzeit), **AUSHILFSKRÄFTE** für einfache Reinigungsarbeiten auf 520€-Basis – alle Infos unter [www.korch.de/karriere](http://www.korch.de/karriere)

**MEHR INFOS UND  
ONLINE-BEWERBUNG:**



[www.korch.de/kraftfahrer](http://www.korch.de/kraftfahrer)



Deine Bewerbungsunterlagen erreichen uns per Post oder online (einfach QR-Code scannen):  
**Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH**, Großbröhdsdorfer Straße 33, 01454 Radeberg, Tel. (03528) 448835

## Tipps und Termine

### Seniorenclub Lomnitz - Veranstaltungen Juli 2023

Mittwoch, 12. Juli - 14.00 Uhr: Quartalsgeburtstagsfeier

Die Einladung ergeht an die Geburtstagskinder der Monate April, Mai und Juni.

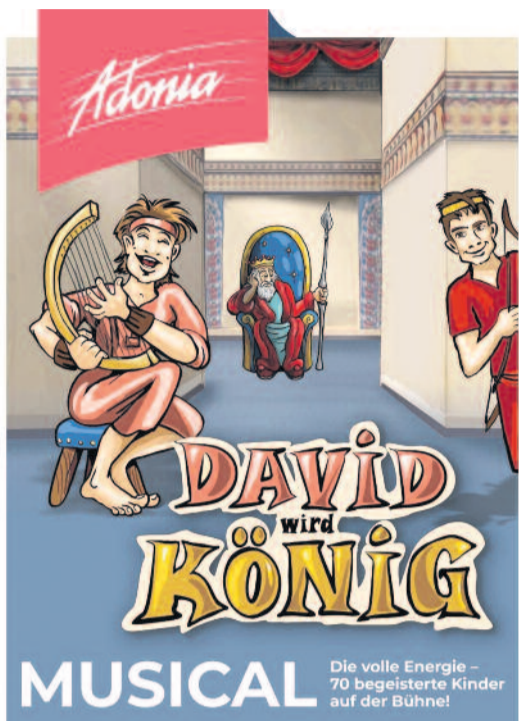
Montag, 17. Juli - 14.00 Uhr: Kaffeeklatsch auf dem Sportplatz  
Geselliger Nachmittag auf dem Sportplatz  
u. a. mit Grillen und Überraschungen.

Die Anmeldung zu den Veranstaltungen ist ab sofort möglich (53831).

#### Achtung:

Am 7. September wollen wir uns mit Kremsern durch Moritzburg kutschieren lassen. Anschließend ist Mittagessen geplant. Zur Organisation ist eine Anmeldung bis 17. Juli notwendig.

Schöne Stunden wünschen Ihre Betreuerinnen!



Sa 22.07.2023 - 16:00

Radeberg

Sporthalle BSZ

Robert-Blum-Weg 5

EINTRITT FREI - FREIWILLIGE SPENDE

WEITERE KONZERTTERMINNE UND INFOS UNTER: WWW.ADONIA.DE/JUNIORKONZERTE

**Alle Familien- und Traueranzeigen  
finden Sie kostenlos in der aktuellen  
Online-Ausgabe und in unserem  
Archiv unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)**

Nichts kann mehr zu Herzen geh'n  
als die Mutter sterben seh'n,  
ihr letztes Wort, ihr letzter Blick,  
nie mehr kehrt sie zu uns zurück.



### Brigitte Palitzsch

geb. Keyn  
\* 29.09.1936 † 17.06.2023

In Liebe und Dankbarkeit  
Deine Töchter Sylvia und Annett  
mit Familien  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 14.07.2023, 13.30 Uhr in der Kirche in Wallroda statt.

**Eine liebevolle und tatkräftige, willensstarke  
und weitsichtige Frau mit goldenen Händen  
ist leise von uns gegangen.**

### Gertraud Sandner

geb. Busch  
\* 01.09.1934 † 16.06.2023

**In stiller Trauer, Liebe  
und Dankbarkeit nehmen Abschied:**

Eberhard Sandner  
Ute und Andreas Zöllner  
Ursula und Ralf Sandner  
Enkel und Urenkel  
im Namen der Familie

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 07. Juli, 12.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

### Danksagung

Aus dem Leben bist Du gegangen,  
aber in unseren Herzen  
wirst Du für immer bleiben.

### Wolfgang Schubert

Tief bewegt von der großen Anteilnahme  
möchten wir uns bei allen Verwandten,  
Freunden, Nachbarn, Weggefährten  
und Mitarbeitern bedanken.

**In Liebe  
Deine Monika  
sowie Thomas, Mario und Peggy mit Familien**

### Christina Bergler

\* 17. Oktober 1954 † 18. Juni 2022

Dreihundertachtundsiebzig Tage.  
Jeden Tag warst Du zugegen.

**Hans-Winfried Bergler  
auch im Namen aller Angehörigen**

1. Juli 2023

*Mit dem Tod eines lieben Menschen verliert man vieles,  
niemals aber die gemeinsam verbrachte schöne Zeit.*



In stiller Trauer nehmen wir Abschied  
von meinem lieben Vater,  
Opa und Uropa sowie Bruder,  
Herrn

### Gottfried Kittelmann

\* 05.04.1937 † 17.06.2023

**In Liebe und Dankbarkeit**

Deine Tochter Ilona  
Enkel Sebastian mit Peggy, Laila und Jannik

Radeberg, im Juni 2023

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis statt.

### Danksagung

Herzlichen Dank allen,  
die sich in der Trauer um

### Annett Brodkorb

geb. Hofmann

mit uns verbunden fühlten und ihr Mitgefühl auf so  
vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.  
Annett hat eine große Lücke in unserem Leben  
hinterlassen und gleichzeitig erfüllt es uns mit Freude,  
dass sie so vielen Menschen etwas bedeutet hat.

Ein besonderer Dank geht an das Bestattungshaus  
Winkler für die gute Betreuung und Herrn Meyen  
für die schönen Abschiedsworte.

In stiller Trauer  
Ehemann Ralph  
Tochter Nicole mit Michael  
Eltern Inge und Wolfgang

Radeberg, im Juni 2023

### Danksagung

Es ist schwer, zwei geliebte Menschen zu verlieren.  
Es ist wohltuend, so viel Anteilnahme zu finden.  
Dafür danken wir von Herzen.

Unser besonderer Dank gilt auch dem  
Pflegeteam der Uniklinik Dresden,  
MK1 S1, dem Pflegedienst Böhm,  
dem Alten- und Pflegeheim Radeberg WB 2  
sowie dem Bestattungshaus Winkler.

**Christine Haufe**      **Dietmar Haufe**  
\* 16.10.1946      \* 01.06.1943  
† 12.04.2023      † 27.05.2023

**In stiller Trauer**

Tochter Ines mit Jürgen und Nele Josefin  
Tochter Annett mit Torsten und Finja  
im Namen aller Angehörigen

Seifersdorf, im Juni 2023

**TAG + NACHT**

**BESTATTUNGEN**  
**Marko Paschke**  
Wir beraten Sie gern.

Tel. 03528 / 419 39 38  
Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

Radeberg • Elstra • Neschwitz

**Unser Service für Sie -  
Trauerbegleitung bei Ihnen zu Hause**

**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
Inh.: M. Klöber

**Tag & Nacht: (035952) 31 76 6**

**Meisterbetrieb**  
Rathausstraße 4 / 01900 Großbröhnsdorf  
[www.bestattungsinstitut-schuster.de](http://www.bestattungsinstitut-schuster.de)

**Filiale 01896 Pulsnitz**      **Filiale 01477 Arnsdorf**  
**Robert-Koch-Str. 6a**      **Hauptstr. 11**  
**Tel. 035955 / 72 59 8**      **Tel. 035200 / 24 67 4**

**WINKLER**  
Bestattungshaus  
GmbH

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • [www.bestattungshauswinkler.de](http://www.bestattungshauswinkler.de)

**Bestattermeister  
im Familienunternehmen**  
**Bestattungsregelung zu Lebzeiten**  
**Sämtliche Beratungsgespräche werden  
auf Wunsch in Ihrem Haus geführt**

## IMPRESSUM

Bitte beachten:  
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender  
werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 21/01/2022.  
„die Radeberger“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen.  
Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung  
der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Für Preisangaben und Satzfehler  
in den Veröffentlichungen übernimmt „die Radeberger“ keine Haftung. Alle  
Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „die Radeberger“  
Heimatzeitung Verlags-GmbH.

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für  
die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
Druck: DDV Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen  
besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

**Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr**      **Erscheinungstermin**  
für Ausgabe 27 - 04.07.2023      für Ausgabe 27 - 07.07.2023

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de), E-Mail: [zeitung@die-radeberger.de](mailto:zeitung@die-radeberger.de)

# In ehrendem Gedenken

Nach einem langen gemeinsamen Lebensweg  
verabschieden wir uns in Liebe und Dankbarkeit  
von unserem Ehemann, Vater, Opa und Uropa

### Otto Freitag

\* 05.05.1936 † 24.06.2023

**Ingeborg Freitag  
im Namen der Familie**

Radeberg, im Juni 2023

Die Beisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

### Danksagung

Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.  
Ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr.  
Was bleibt sind dankbare Erinnerungen,  
die niemand nehmen kann.

Nachdem wir Abschied genommen  
haben von

### Horst Schneider

möchten wir uns bei allen  
Verwandten, Bekannten und Nachbarn  
für die erwiesene Anteilnahme  
herzlich bedanken.  
Ein besonderer Dank gilt dem  
Bestattungshaus Winkler für die  
hilfreiche Unterstützung  
und der Rednerin Frau Puchstein.

In stiller Trauer  
**Ralph Schneider**  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Juni 2023

Weinet nicht, ich hab's überwunden,  
ich bin erlöst von Schmerz und Pein,  
denkt gern zurück an mich in schönen Stunden,  
lasst mich in Gedanken bei euch sein.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied  
von meinem Ehemann, unserem Vater und Opa

### Frank Bürger

\* 13.04.1949 † 19.06.2023

Seine Ehefrau Gertraud  
Seine Töchter Maren, Mona und Carolin  
mit Familien

Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

*Denn ich bin der HERR, dein Gott, der deine rechte Hand fasst  
und zu dir spricht: „Fürchte dich nicht, ich helfe dir!“*

Jesaja 41,13



### Richard Roch

22.05.2001 - 11.06.2023

Überwältigt von der sehr hohen Anteilnahme  
möchten wir allen danken, die sich in der Trauer  
mit uns verbunden fühlen und ihr Mitgefühl auf so  
vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderen Dank möchten wir  
unserem Hausarzt Dr. Frenzel in Pulsnitz,  
der Station MK1S6 der Universitätsklinik Dresden,  
dem Pflegedienst Cura di me in Großbröhnsdorf,  
Pfarrer J. Schreiner und dem  
Bestattungshaus Winkler aussprechen.

**In stiller Trauer**

Kerstin und Robert Roch  
Robert, Sophie mit Daniel und Lars  
und Ella  
im Namen aller Angehörigen und Freunde

*Achte deiner Mutter Worte,  
sie sagt dir nicht zu viel.  
Einst schließt sie  
die Augen für euch Kinder  
noch viel zu früh.*



### Ursula Agnes Hübler

geb. Werner  
\* 05.06.1941 † 07.06.2023

**In stiller Trauer**

Tochter Ramona mit Harald und Enkelin Jacqueline mit Philipp  
Sohn Bernd mit Manuela und Enkel Paul mit Vivian  
und Enkelin Kati sowie Urenkeln  
Tochter Barbara mit Bernd  
Sohn Alexander mit Melissa

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 07.07.2023, 14.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Leppersdorf statt.

Am 12. Juni 2023 verstarb

### Dr. med. Uta Koritz

Mit ihr verlieren wir eine geschätzte und angesehene Persönlichkeit,  
mit der uns neben dem engen kollegialen Austausch für unsere gemeinsamen  
Patientinnen und Patienten auch eine berufliche Vergangenheit verband.

Bereits während ihrer Facharzt Ausbildung in unserer Klinik war sie  
im Kollegium als zugewandte und verlässliche Ansprechpartnerin bekannt.

Unser tiefes Mitgefühl und unsere Anteilnahme  
gelten ihrer Familie und allen Angehörigen.

Im Namen der Geschäftsführung und  
aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter  
der Asklepios-ASB Klinik Radeberg



## Gemeinde Wachau

### Bekanntmachung nach § 14 Abs. 2 SächsKitaG der Gemeinde Wachau für das Jahr 2022

#### 1. Kindertageseinrichtungen

##### 1.1. Erforderliche Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
erforderliche Personalkosten	1.093,76	455,73	246,10
erforderliche Sachkosten	399,07	166,28	89,79
erforderliche Personal- und Sachkosten	1.492,83	622,01	335,8

##### 1.2. Deckung der Personal- und Sachkosten je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Landeszuschuss	246,83	246,83	164,56
Elternbeitrag (ungekürzt)	264,00	157,00	86,00
Gemeinde (inkl. Eigenanteil freier Träger)	982,00	218,18	85,33

#### 1.3. Aufwendungen für Abschreibungen, Zinsen, Miete

##### 1.3.1. Aufwendungen für alle Einrichtungen gesamt je Monat

	Aufwendungen in €
Abschreibungen	5.721,33
Zinsen	5.545,56
Miete	-
Gesamt	11.266,89

##### 1.3.2. Aufwendungen je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Krippe 9 h in €	Kindergarten 9 h in €	Hort 6 h in €
Gesamtaufwendungen je Platz und Monat	59,26	24,69	13,33

#### 2. Kindertagespflege nach § 3 Abs. 3 SächsKitaG

##### 2.1. laufende Geldleistung für die Kindertagespflege je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Erstattung angemessener Kosten für den Sachaufwand (§23 Abs. 2 Nr. 1 SGB VIII)	-

Betrag zur Anerkennung der Förderleistungen (§ 23 Abs. 2 Nr. 2 SGB VIII) einschließlich seit 01.06.2019 Finanzierung für mittelbare pädagogische Tätigkeiten

durchschnittliche Erstattungsbeträge für Beiträge zur Unfallversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII), Alterssicherung (§23 Abs. 2 Nr. 3 SGB VIII) sowie zur Kranken- und Pflegeversicherung (§ 23 Abs. 2 Nr. 4 SGB VIII)

= laufende Geldleistung

freiwillige Angabe:

weitere Kosten für die Kindertagespflege

(z.B. für Eratzbetreuung, Ersatzbeschaffung, Fortbildung, Fachberatung durch freie Träger)

= Kosten Kindertagespflege insgesamt

##### 2.2. Deckung der laufenden Geldleistungen bzw. - sofern relevant - der Kosten Kindertagespflege insgesamt je Platz und Monat (Jahresdurchschnitt)

	Kindertagespflege 9 h in €
Landeszuschuss	-
Elternbeitrag (ungekürzt)	-
Gemeinde	-

Wachau, d. 22.06.2023  
Veit Künzelmann, Bürgermeister

#### Bodenordnungsverfahren Lomnitz (Milchviehanlage)

Gemeinde Wachau Verfahrensnummer 250579 (350324)

Geschäftszeichen: 62.4-780.4322:250579-60.400

SCHLUSSFESTSTELLUNG vom 22.06.2023

Aufgrund § 63 Abs. 2 des Gesetzes über die strukturelle Anpassung der Landwirtschaft an die soziale und ökologische Marktwirtschaft in der Deutschen Demokratischen Republik - Landwirtschaftsanpassungsgesetz (LwAnpG) - vom 29. Juni 1990 (GBl. DDR 1990 I S. 642), in der heute geltenden Fassung, i. V. m. § 149 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546) und § 20 des Gesetzes zur Ausführung des Flurbereinigungsgesetzes (AGFlurbG) vom 15. Juli 1994 (GVBl. S 1429) in den jeweils gültigen Fassungen erklärt die Flurneuordnungsbehörde des Landratsamtes Bautzen das Bodenordnungsverfahren 250579 - Lomnitz (Milchviehanlage) für abgeschlossen.

Die Flurneuordnungsbehörde stellt hiermit fest, dass die Ausführung nach dem Bodenordnungsplan bewirkt ist und dass den Beteiligten keine Ansprüche mehr zu-

stehen, die im Bodenordnungsverfahren hätten berücksichtigt werden müssen.

**Rechtsbehelfsbelehrung:** Gegen diese Schlussfeststellung kann innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich, in elektronischer Form oder zur Niederschrift an das Landratsamt Bautzen mit Sitz in Bautzen zu richten. Der elektronischen Form genügt ein elektronisches Dokument, das mit einer qualifizierten elektronischen Signatur versehen ist oder das mit der Versandart nach § 5 Abs. 5 des De-Mail-Gesetzes versendet wird. Die Adressen und die technischen Anforderungen für die Übermittlung elektronischer Dokumente sind über die Internetseite [www.landkreis-bautzen.de/ekommunikation](http://www.landkreis-bautzen.de/ekommunikation) abrufbar.

Björn Schober  
Teamleiter Sachgebiet Flurneuordnung

#### Öffentliche Bekanntmachung - Gemeinde Wachau Ergänzungssatzung „Teichstraße 39/39a, Gemarkung Wachau“ Flurstücks-Nr. 35/3, 768/1 und Teile von 35/4 und 768/2, Gemarkung Wachau gemäß § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 und Abs. 5 BauGB Öffentliche Auslegung

Der Gemeinderat der Gemeinde Wachau hat in seiner Sitzung am 09.06.2021 den Aufstellungsbeschluss für die Erarbeitung einer Ergänzungssatzung für die Flurstücks-Nr. 35/3, 768/1 und Teile von 35/4 und 768/2, Gemarkung Wachau gefasst.

Weiterhin hat der Gemeinderat Wachau in seiner Sitzung am 21.06.2023 mit Beschluss Nr. 2023/059/BA, den Entwurf Ergänzungssatzung „Teichstraße 39/39a, Gemarkung Wachau“ Flurstücks-Nr. 35/3, 768/1 und Teile von 35/4 und 768/2, Gemarkung Wachau, in der Fassung vom 21.06.2023 gebilligt und die öffentliche Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen.

Derzeit befinden sich die Grundstücke bauplanungsrechtlich im Außenbereich nach § 35 BauGB, was einer Wohnbebauung auf diesem grundsätzlich entgegensteht. Durch den beabsichtigten Erlass der Ergänzungssatzung werden die verfahrensgesetzlich Flurstücke dem im Zusammenhang bebauten Ortsteil Wachau (§ 34 Abs. 1 BauGB) zugeordnet, so dass zukünftig eine Wohnbebauung auf diesem bauplanungsrechtlich zulässig wird.

Das Verfahren wird analog des vereinfachten Verfahrens nach § 13 BauGB durchgeführt. Eine Umweltprüfung ist in diesem Verfahren nicht erforderlich. Von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 BauGB wurde abgesehen.

Die Entwurfsunterlagen werden nach § 3 Abs. 2 BauGB in der Zeit

**vom 10. Juli 2023 bis einschließlich zum 11. August 2023**

in der Gemeindeverwaltung Wachau, Teichstraße 2 (Besprechungsraum E11, EG), 01454 Wachau während der Öffnungszeiten zur allgemeinen Information der Öffentlichkeit (Ziele und Zwecke der Planung) ausgelegt. Stellungnahmen zum Entwurf können schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Gemeinde Wachau, Teichstraße 2 in 01454 Wachau abgegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß § 13 Abs.3 BauGB von der Umweltprüfung abgesehen wird und ein vereinfachtes Verfahren durchgeführt wird.

Wir weisen darauf hin:

- dass in Anwendung von § 4a Abs. 6 in Verbindung mit § 3 Abs. 2 S. 2 Halbsatz 2 Baugesetzbuch nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die Außenbereichssatzung unberücksichtigt bleiben
- dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit in ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht werden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Die kompletten Planungsunterlagen können während der Auslegungszeit auf der Internetseite der Gemeinde Wachau unter [www.wachau.de/](http://www.wachau.de/) eingesehen werden. Gemäß § 4a Abs. 4 BauGB sind die vollständigen Planungsunterlagen auch auf dem zentralen Landesportal der Bauleitplanung unter [www.bauleitplanung.sachsen.de](http://www.bauleitplanung.sachsen.de) einsehbar.

Veit Künzelmann, Bürgermeister



## Tipps / Termine

### Stellwerk e.V. / Projekt „Lock-o-motive“

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

Juli 2023 - Mit Sonne in die kreative Ferienzeit starten -

**Lock-o-motive on Tour (montags, 15.00 - 17.00 Uhr)**

- 03.07. Spielplatz Flügelweg
- 17.07. Spielplatz Robert-Blum-Weg
- 24.07. Spielplatz Waldstraße

**Musikwerkstatt (dienstags, 16.00 - 18.00 Uhr)**

- 04.07. Wir bauen ein Musikinstrument
- 11.07. Akkorde auf der Gitarre
- 18.07. Vielfalt der Saiten
- 25.07. Sommerliche Klänge

**Kreativwerkstatt (mittwochs, 15.00 - 18.00 Uhr)**

- 05.07. Kreatives aus Buntpapier
- 12.07. Sommerliche Ideen umsetzen
- 19.07. Fische aus Holz entstehen
- 26.07. Wir basteln ein Segelschiff

**Eisenbahnwerkstatt (freitags, 15.30 - 18.00 Uhr)**

- 07.07. Was ihr wollt!
- 21.07. Landschaftsbau

### Gemeinsam statt Einsam

Ein Angebot der Ökumenischen Gruppe Gesprächsbank

„Der schwerste Weg eines Menschen ist der zwischen Vorsatz und Ausführung.“

W. Raabe

Immer mittwochs bietet die Ökumenische Gruppe Gesprächsbank Menschen, die unter Einsamkeit leiden oder einfach gern reden möchten, die Gelegenheit zwischen 16.00 und 17.00 Uhr ins Gespräch zu kommen. Mitglieder der ehrenamtlichen Gruppe wechseln sich wöchentlich ab und begrüßen Interessierte gern auf der Bank im Röderpark an der August-Bebel-Straße.

Ökumenische Gruppe Gesprächsbank

**Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion**  
TOP Preise direkt vom Produzenten,-cm genauer Zuschnitt-  
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung  
Tel.: 0351/889613-0 - 5% online Rabatt sichern [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

**Bernardo Nicolai Immobilien GmbH**  
UNABHÄNGIG - PERSÖNLICH - VOR ORT

Ihr Immobilienmakler (IHK)-  
Profitieren Sie von meiner professionellen Beratung,  
Marktpreisermittlung und Vermarktung Ihrer Immobilie.  
Gern stehe ich Ihnen zur Verfügung.

Zum Kirchberg 1 • 01900 Großbröhrsdorf  
Tel.: + 49 35952 288099 • Mobil: + 49 170 556 1917  
Mail: [post@nicolai-immobilien.de](mailto:post@nicolai-immobilien.de) • Web: [www.nicolai-immobilien.de](http://www.nicolai-immobilien.de)

## Langebrücker Nachrichten



### In Kürze

#### Drei neue Selbsthilfegruppen gründen sich in Dresden

In Dresden gründen sich aktuell drei neue Selbsthilfegruppen. Mitglieder sind willkommen. Angesprochen sind Menschen mit unerfülltem Kinderwunsch, Myelom-Erkrankte und deren Angehörige sowie Urostoma-Trägerinnen und -Träger und deren Angehörige. Alle Gruppen-Gründungen werden von KISS, der städtischen Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen, unterstützt.

Die Gruppe Unerfüllter Kinderwunsch steht Personen offen, die darunter leiden, keinen Nachwuchs zu bekommen. In der Gruppe ist Gelegenheit, die schmerzliche Erfahrung mit anderen zu teilen. Einerseits geht es darum, einen geschützten Raum zum Reden, Zuhören und zum Austausch zu bieten, andererseits soll ein Ausgleich zum Alltag ermöglicht werden. Die Treffen finden jeden zweiten Montag im Monat von 18.00 bis 20.00 Uhr in der Beratungsstelle donum vitae, Schweriner Straße 26, statt. Ansprechpartnerin ist Kornelia Schmidt von der dortigen Schwangerenberatung, erreichbar über Telefon 0351-4842865 oder E-Mail [dresden@donumvitae.org](mailto:dresden@donumvitae.org).

Für die Gruppe Multiples Myelom/Plasmozytom (bösartige Tumorerkrankung) werden Patienten sowie deren Angehörige aus Dresden und Umgebung gesucht, die interessiert und motiviert sind am Aufbau einer solchen Selbsthilfegruppe. Betroffene, die sich in den unterschiedlichen Krankheitsstadien sowie Behandlungsformen befinden, sollen unterstützt werden. Die Gespräche, der Austausch sowie die Hilfen für die betroffenen Menschen sollen Hoffnung und Zuversicht in dieser Lebenssituation geben und bei der Bewältigung der Krankheit helfen. Auch werden neue Therapiemöglichkeiten vorgestellt. Unterstützung bekommt die Gruppe vom Myelom-Forum des Universitätsklinikums Dresden. Interessenten wenden sich bitte an die E-Mail [shgmyelom.dd@gmail.com](mailto:shgmyelom.dd@gmail.com).

Die Gruppe Urostoma und Mainz-Pouch (künstliche Harnableitung) spricht Betroffene an, die sich zu ihren Erfahrungen austauschen und gegenseitig unterstützen möchten. In der Gruppe können sie auch mal Frust über Probleme im Alltag loswerden. Es ist geplant, die Treffen in ungeraden Monaten an jeweils dritten Dienstag, von 18.00 bis 20.00 Uhr, anzubieten. Änderungen sind möglich. Auch der Ort bleibt bis zu den Rückmeldungen noch offen. Ein Kontakt ist über KISS, erreichbar unter Telefon 0351-2061985 und E-Mail [kiss@dresden.de](mailto:kiss@dresden.de), erbeten.

## Rapunzel sucht den Sommerprinzen auf der Hofewiese

Drei Karnevalsvereine sind wieder am Start / Es wird am 1. Juli märchenhaft

#### VON SYLVIA GEBAUER

Karneval im Sommer? Was ungewöhnlich klingt, hat in Langebrück Tradition. Dabei verlässt der örtliche Karnevalsverein seine Heimspielstätte, das Bürgerhaus, und zieht hinaus zur Hofewiese. Am kommenden Sonnabend, 1. Juli, heißt es hier zum bereits vierten Mal „Latolka & Friends“.

Langebrücks Karnevalspräsident Thomas Hoffmann gibt vorab einen kleinen Einblick, was das Publikum erwartet. Zugleich lüftet er auch das Geheimnis, wer diesmal die Freunde sind. Neben den Langebrückern werden der Karnevalsclub Großerkmannsdorf und der Ot-

tendorfer Carnivals Club (OCC) das Publikum einen wundervollen Nachmittag lang verzaubern und unterhalten. „Wir begrüßen auf der Hofewiese außerdem die Kindertanzgruppe „Tanzsterne“, die Jugendtanzgruppe „Young Motion“, die Kinder- und Schüleregarden vom OCC und natürlich sind auch die Langebrücker „Dancing Kids“ und die „Jazzdance-Mädels“ dabei“, so Thomas Hoffmann.

Programmatisch gibt es einmal mehr ein Thema, das alles verbindet. Es wird auf jeden Fall wieder märchenhaft. Rapunzel hat während der 58. Karnevals-saison in Langebrück leider nicht den perfekten Prinzen gefunden.



Wird Rapunzel fündig?  
FOTO: Archiv André Stegert

Dabei klang das Motto „Rapunzel fand ihr wahres Glück beim Faschingschwef in Langebrück“ doch so vielversprechend. Vielleicht kommt es ja am 1. Juli zum Happy End in der Dresdner Heide?! Denn nun sucht sie ja auf der Hofewiese ihren Sommerprinzen. Mehr wollen die Akteure aber noch nicht verraten. Los geht es um 16.00 Uhr.

Nach diesem Sommerfaschingsprogramm heißt es bis 22.00 Uhr Disko und Tanz im Biergarten mit den DJs Markus und Paul. Auch Kinderschminken ist im Angebot. Kostüme sind sehr willkommen. Der Eintritt zur besonderen Langebrücker Sommersause ist frei.

## Nicodéchor referiert beim Chorverband der Deutschen Polizei

Drei Themen beleuchteten die Langebrücker in ihrem Vortrag näher

Der Nicodéchor Langebrück war als externer Referent zur Deligiertentagung der Deutschen Polizeichöre ins Dresdner Rathaus geladen. Vor rund 100 Vertretern der Polizeichöre referierten die 1. Vorsitzende Simone Lehmann, Dirigent Vitali Aleshkevich und Alexander Kraft, der beim Verein fürs Marketing zuständig ist, zu folgenden Themen: Lock down - Was nun?, Neues wagen = neue Mitglieder!? und

Verteilen von Verantwortung.

Der Vortrag kam sehr gut an und lies keine Fragen offen. „Nochmals Danke für euren tollen Vortrag. Ich habe noch eine Vielzahl positiver Rückmeldungen bekommen“ schrieb dazu Rolf Holz, Organisator der Veranstaltung. Im Nachgang gab es noch einen Austausch mit einzelnen Chören und weiteres Lob, dass es „genau der passende Impuls zur richtigen Zeit“ war.

Der Nicodéchor Langebrück dankt dem Chorverband der Deutschen Polizei für die tolle Möglichkeit, sich im Rahmen der Versammlung zu präsentieren und dem Sächsischem Chorverband für die Vermittlung, heißt es dazu in der Pressemitteilung. Wer mehr über die Vereinsarbeit und die Ansätze erfahren möchte, kann sich beim Verein per Mail an [marketing@nicode-chor.de](mailto:marketing@nicode-chor.de) melden.

### Aus den Vereinen

#### Seniorentreff lädt zum Sommerfest

Beim Langebrücker Seniorentreff der Volkssolidarität erwartet die Besucher immer ein abwechslungsreiches Programm, das bei den Gästen sehr gut ankommt. Um für Geselligkeit und den Plausch in trauter Runde noch mehr Zeit zu haben, konzipierten die Verantwortlichen kurzerhand ein Sommerfest mit Musik und kleinem Imbiss. Mehr wollen sie vorab noch nicht verraten. Nur so viel: Wer dabei sein will, braucht nur am kommenden Montag, 3. Juli, ins Bürgerhaus kommen. Los geht es um 15.00 Uhr. Der Eintritt ist frei. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten  
E-Mail: [langebruecker-nachrichten@gmx.de](mailto:langebruecker-nachrichten@gmx.de)  
Verantwortlich: Sylvia Gebauer

# Der Kia Sportage.

Inspiriert dich immer wieder.



Jetzt für:

€ 28.690,-

Kia Sportage 1.6 T-GDI  
Edition 7



Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Das Faszinierende an modernen Technologien: Sie geben dir alle Möglichkeiten und eine ganz neue Freiheit. Ob du im Kia Sportage mit effizientem Verbrennungsmotor oder alternativem Antrieb unterwegs sein willst - du hast die Wahl. Folge einfach deinen Zielen, immer mit dem guten Gefühl, dass intelligente Assistenzsysteme dich auf jeder Fahrt begleiten. Erlebe den Kia Sportage jetzt bei einer Probefahrt.

Kia Sportage 1.6 T-GDI Edition 7 (Super, 6-Gang-Schaltgetriebe), 110 kW (150 PS): Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 7,8; außerorts 5,5; kombiniert 6,3; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 144 g/km. Effizienzklasse: B.<sup>1</sup>

## Automobile Radeberg GmbH

Pillnitzer Straße 34 | 01454 Radeberg | Tel.: 03528 / 443221 | Fax: 03528 / 480714 | [www.kia-radeberg.de](http://www.kia-radeberg.de)

<sup>1</sup> Die Angaben beziehen sich nicht auf ein einzelnes Fahrzeug und sind nicht Bestandteil des Angebots, sondern dienen allein Vergleichszwecken zwischen den verschiedenen Fahrzeugtypen.